

CANDY

HOBS

USER INSTRUCTIONS _____

GB - IE

TABLES DE CUISSON

NOTICE D'EMPLOI _____

FR

VARNÉ DESKY

NÁVOD POUŽITÍ _____

CZ

UND BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTALLATIONS _____

DE

ENCIMERAS

INSTRUCCIONES DE USO _____

ES

INSTRUKCJE

UŻYCIA I MONTAŻU _____

PL

ANKASTRE OCAK

KULLANIM KLAVUZU _____

TR

ВАРОЧНЫЕ ПОВЕРХНОСТИ

ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ _____

RU

NAVODILA ZA UPORABO

VGRADNJO IN PRIKLJUČITEV _____

SI

PIANI COTTURA

ISTRUZIONI PER L'USO _____

IT

PLACAS

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO _____

PT

TŰZHELYLAPOK

HASZNÁLATI UTASÍTÁS _____

HU

PLITE

MANUAL DE UTILIZARE _____

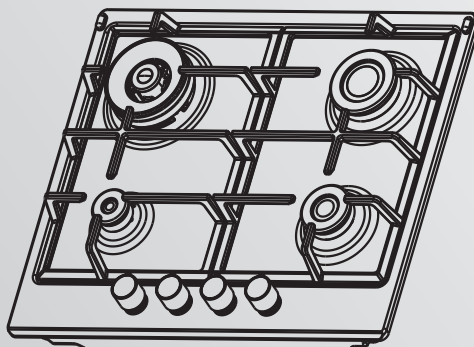
RO

KOOKPLAATS

MANUAL DE UTILIZARE _____

NL

EAC



- CHG63B
- CHG6BR
- CHG6D
- CHG6W
- CHW6BR
- CHW6D

CONTENT	GB - IE
Safety Instructions	05
1. Instructions For The Installer	06
1.1. Bulding In	06
1.2. Suitable Location	06
2. Electrical Connection (For U.K. Only)	06
2.1. Electrical Connection	06
2.2. Gas Connection (For U.K. Only).....	06
2.3. Adapting The Hob To Different Types Of Gas	07
2.4. Regulating The Minimum Flame	07
3. Use Of Hob - User Instructions	07
3.1. Using The Gas Burner	07
4. Maintenance and Cleaning	07
5. Aftercare	08
6. Protection Of The Environment	08

OBSAH	CZ
Bezpečnostní Pokyny	13
1. Pokyny pro instalatéra	14
1.1 Vestavba	14
1.2 Vhodné místo instalace	14
2.1. Připojení k elektrické síti	14
2.2. Připojení plynu	14
2.3. Změna varné desky na jiný druh plynu	15
2.4. Nastavení minimálního plamene	15
3. Použití varné desky	15
3.1. Použití plynového hořáku	15
4. Údržba a čištění	15
5. Servis	15
6. Ochrana životního prostředí	16

CONTENIDO	ES
Instrucciones Para Un Uso Seguro	21
1. Instrucciones Para El Instalador	22
1.1 Integración	22
1.2 Ubicación Ideal	22
2.1 Conexión Eléctrica	22
2.2 Conexión Del Gas	22
2.3 Adaptación De La Placa A Distintos Tipos De Gas	23
2.4 Regulación De La Llama Mínima	23
3. Utilización De La Placa Instrucciones Para El Usuario	23
3.1 Utilización Del Quemador De Gas	23
4. Mantenimiento Y Limpieza	23
5. Servicio Técnico	24
6. Protección Del Medioambiente	24

İÇİNDEKİLER	TR
Güvenlik Talimatları	29
1. Kurulum Talimatları	30
1.1. Ankastr Montaj	30
1.2. Uygun Yer Tespiti	30
2.1. Elektrik Bağlantısı	30
2.2. Gaz Bağlantısı	30
2.3. Ocağın Farklı Gaz Türlerine Uyarlanması	31
2.4. Minimum Alevin Ayarlanması	31
3. Ocak Kullanımı Kullanım Talimatları	31
3.1. Gazlı Ocak Gözlerinin Kullanımı	31
4. Bakım Ve Temizlik	31
5. Satış Sonrası Servis	31
6. Çevrenin Korunması	32

VSEBINA	SL
Varnostna Navodila	39
1. Vgradnja In Priključitev	40
1.1. Vgradnja	40
1.2. Ustrezen Prostor	40
2.1. Priključitev Na Električno Omrežje	40
2.2. Priključitev Plina	40
2.3. Prilaganje Kuhalne Plošče Za Drugo Vrsto Plina	40
2.4. Nastavljanje Minimalnega Plamena Gorilnika	41
3. Uporaba Kuhalne Plošče Navodila Za Uporabnika	41
3.1. Uporaba Gorilnikov	41
4. Vzdrževanje In Čiščenje	41
5. Servisiranje	41
6. Protection De L'environnement	42

CONTENU	FR
Conseils De Sécurité	09
1. Installation	10
1.1 Encastrement	10
1.2. Caractéristiques Requises	10
2.1. Raccordement Electrique	10
2.2. Raccordement Gaz	10
2.3. Adapter La Table A Differents Types De Gaz	11
2.4. Regular La Flamme Au Minimum	11
3. Utilisation De La Table	11
3.1. Using The Gas Burner	11
4. Maintenance Et Entretien	11
5. Assistance Technique	11
6. Protection De L'environnement	12

INHALT	DE
Sicherheitsvorschriften	17
1. Installationsanweisung	18
1.1 Einbau	18
1.2. Geeigneter Standort	18
2.1. Elektrischer Anschluss	18
2.2. Gasanschluss	18
2.3. Umstellung Auf Eine Andere Gasart	19
2.4. Einstellen Der Gasmindestzufuhr	19
3. Bedienungsanleitung	19
3.1. Inbetriebnahme Der Brenner	19
4. Wartung Und Reinigung	19
5. Technischer Kundendienst	20
6. Umweltgerechte Entsorgung	20

SPIS TREŚCI	PL
Instrukcje Bezpieczeństwa	25
1. Instrukcje Dla Instalatora	26
1.1 Zabudowa	26
1.2 Odpowiednie Pomieszczenie	26
2.1 Podłączenie Do Sieci Elektrycznej	26
2.2 Podłączenie Do Gazu	26
2.3 Przystosowanie Płyty Do Różnych Rodzajów Gazu	27
2.4 Regulacja Płomienia Minimalnego	27
3. Użytkowanie Płyty - Instrukcje Dla Użytkownika	27
3.1 Używanie Palników Gazowych	27
4. Czyszczenie I Konserwacja	27
5. Obsługa Serwisowa	28
6. Ochrona Środowiska	28

СОДЕРЖАНИЕ	RU
ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	34
1. Инструкции по выполнению установки	35
1.1. Встраиваемые варочные поверхности	35
1.2. Выбор места для установки варочной поверхности	35
2. Подключение к электросети (только для Великобритании)	35
2.1. Подключение к электросети	35
2.2. Подключение к линии газоснабжения (только для Великобритании)	35
2.3. Адаптация варочной поверхности на другие типы газа	36
2.4. Регулировка минимального пламени	36
3. Инструкции по эксплуатации варочной поверхности	36
3.1 использование газовой конфорки	36
4. Обслуживание и чистка	37
5. Послепродажное обслуживание	37
6. Защита окружающей среды	37

INDICE	IT
Indicazioni Di Sicurezza	43
1. Istruzioni Per L'installatore	44
1.1. Installazione	44
1.2. Locazioni Consigliate	44
2.1. Connessione Elettrica	44
2.2. Connessione Gas	44
2.3. Adattare Il Piano Cottura Con Diversi Tipi Di Gas	45
2.4. Regolare Il Minimo Della Fiamma	45
3. Uso Del Piano - Istruzioni Utente	45
3.1. Uso Del Bruciatore Gas	45
4. Manutenzione E Pulizia	45
5. Ripristino	45
6. Rispetto Dell'ambiente	44

ÍNDICE**PT**

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	47
1. Instruções Para O Instalador	48
1.1 Preparação	48
1.2 Localização Adequada	48
2.1. Ligação Eléctrica	48
2.2. Ligação À Rede De Gás.....	48
2.3. Adaptação Da Placa A Diferentes Tipos De Gás	49
2.4. Regulação Da Altura Mínima Da Chama	49
3. Utilização Da Placa Instruções Para O Utilizador	49
3.1. Como Utilizar O Queimador De Gás	49
4. Manutenção E Limpeza	50
5. Antes De Chamar A Assistência Técnica	50
6. Protecção Do Ambiente	50

CUPRINS**RO**

INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA	55
1. InstrucȚiuni de Instalare	56
1.1. Incorporare	56
1.2. Amplasare.....	56
2. Conexiunea electrică (numai pentru G.B.)	56
2.1. Conexiunea electrică	56
2.2. Conectarea la gaz (numai pentru G.B.)	56
2.3. Adaptarea la diverse tipuri de gaz	57
2.4. Reglarea flăcării minime	57
3. Utilizarea plitei InstrucȚiuni de utilizare	57
3.1. Utilizarea arzătoarelor	57
4. Întreținere și curățare	57
5. Service	58
6. Protejarea mediului	58
Gas Type Tables	63

TARTALOMJEGYZÉK**HU**

Biztonsági Utasítások	51
1. Utasítások a telepítő számára	52
1.1. Beépítés	52
1.2. Alkalmas helyszín	52
2. Elektromos bekötés (csak az Egyesült Királyságban)	52
2.1. Elektromos bekötés	52
2.2. Gázbekötés (csak az Egyesült Királyságban)	52
2.3. A tűzhelylap beállítása különböző gáztípusokhoz	53
2.4. A minimális lángméret beállítása	53
3. A tűzhelylap használata Felhasználói utasítások	53
3.1. A gázégő használata	53
4. Karbantartás és tisztítás	54
5. Vevőszolgálat	54
6. Környezetvédelem	54

INHOUD**NL**

Veiligheidsvoorschriften	59
1. Richtlijnen voor de installateur	60
1.1. Inbouwen	60
1.2. De juiste omgeving	60
2. Elektrisch gedeelte aansluiten	60
2.1. Elektrisch gedeelte aansluiten	60
2.2. Gas aansluiting.....	60
2.3. Aanpassen aan diverse soorten gas	61
2.4. Afstellen van de branders	61
3. Instructies voor gebruik	61
3.1. Gebruik van de gasbranders	61
3.2. Gebruik van elektrische kookzones	61
4. Onderhoud en reinigen	61
5. Technische dienst	62
6. Milieubescherming	62

Obsah je uzamčen

**Dokončete, prosím, proces objednávky.
Následně budete mít přístup k celému dokumentu.**



Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

**) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!